

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2008 — 1067

[2008/201041]

29 FEVRIER 2008. — Décret sanctionnant l'arrêté du Gouvernement flamand du 7 septembre 2007 complétant le Code pour la publicité et le sponsoring à la radio et à la télévision par des dispositions spécifiques relatives à la publicité et au sponsoring ciblant les enfants et les jeunes (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Décret sanctionnant l'arrêté du Gouvernement flamand du 7 septembre 2007 complétant le Code pour la publicité et le sponsoring à la radio et à la télévision par des dispositions spécifiques relatives à la publicité et au sponsoring ciblant les enfants et les jeunes.

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière communautaire.

Art. 2. L'arrêté du Gouvernement flamand du 7 septembre 2007 complétant le Code pour la publicité et le sponsoring à la radio et à la télévision par des dispositions spécifiques relatives à la publicité et au sponsoring ciblant les enfants et les jeunes.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 29 février 2008.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
K. PEETERS

Le Ministre flamand des Affaires administratives, de la Politique extérieure, des Médias et du Tourisme,
G. BOURGEOIS

 Note

(1) *Session 2007-2008.*

Documents. — Projet de décret : 1457 - N° 1. — Rapport : 1457 - N° 2. — Texte adopté en séance plénière : 1457 - N° 3.

Annales. — Discussion et adoption : séance du 20 février 2008.

 VLAAMSE OVERHEID

N. 2008 — 1068

[2008/201062]

14 MAART 2008. — Decreet houdende wijziging van het gemeentedecreet wat betreft de bevoegdheid van een gemeentelijk beslissingsorgaan om in rechte op te treden (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Decreet houdende wijziging van het gemeentedecreet wat betreft de bevoegdheid van een gemeentelijk beslissingsorgaan om in rechte op te treden.

Artikel 1. Dit decreet regelt een gemeenschaps- en gewestaangelegenheid.

Art. 2. Artikel 43, § 2, van het gemeentedecreet van 15 juli 2005 wordt aangevuld met de volgende tekst :

« 17° het beslissen tot het optreden in rechte, overeenkomstig artikel 193, tweede lid. ».

Art. 3. Artikel 57, § 3, 9°, van hetzelfde decreet wordt vervangen door de volgende tekst :

« 9° het vertegenwoordigen van de gemeente in rechte ingevolge artikel 193, behoudens in de gevallen bedoeld in artikel 193, tweede lid. ».

Art. 4. Aan artikel 193 van het gemeentedecreet van 15 juli 2005 wordt een tweede lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

« De gemeenteraad kan echter beslissen om deze bevoegdheid in de plaats van het college uit te oefenen. In de gevallen waarin een lid of meerdere leden van het college van burgemeester en schepenen betrokken zijn in de zaak, beslist de gemeenteraad. »

Art. 5. In artikel 194, eerste lid, van hetzelfde decreet worden de woorden « Als het college van burgemeester en schepenen niet in rechte optreedt, » vervangen door de woorden « Als het college van burgemeester en schepenen of de gemeenteraad niet in rechte optreden, ».

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 14 maart 2008.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Binnenlands bestuur, Stedenbeleid, Wonen en Inburgering,
M. KEULEN

 Nota

(1) *Zitting 2007-2008.*

Stukken. — Voorstel van decreet : 1458 - Nr. 1. — Amendementen : 1458 - Nr. 2. — Verslag : 1458 - Nr. 3. — Tekst aangenomen door de plenaire vergadering : 1458 - Nr. 4.

Handelingen. — Bespreking en aanneming : vergaderingen van 5 maart 2008.

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2008 — 1068

[2008/201062]

14 MARS 2008. — Décret modifiant le décret communal en ce qui concerne la compétence d'ester en justice d'un organe décisionnel communal (1)

Le Parlement flamand a adopté, et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Décret modifiant le décret communal en ce qui concerne la compétence d'ester en justice d'un organe décisionnel communal.

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière communautaire et régionale.

Art. 2. L'article 43, § 2, du décret communal du 15 juillet 2005 est complété par la disposition suivante :

« 17^o la décision d'ester en justice, conformément à l'article 193, alinéa deux. ».

Art. 3. L'article 57, § 3, 9^o, du même décret est remplacé par la disposition suivante :

« 9^o la représentation de la commune en justice, en vertu de l'article 193, sauf dans les cas visés à l'article 193, alinéa deux. ».

Art. 4. L'article 193 du décret communal du 15 juillet 2005 est complété par un alinéa deux, rédigé comme suit :

« Le conseil communal peut toutefois décider d'exercer cette compétence au lieu du collège. Dans les cas où un ou plusieurs membres du collège des bourgmestre et échevins seraient impliqués dans l'affaire, le conseil communal décide. »

Art. 5. Dans l'article 194, alinéa 1^{er}, du même décret, les mots « Si le collège des bourgmestre et échevins décide de ne pas ester en justice, » sont remplacés par les mots « Si le collège des bourgmestre et échevins ou le conseil communal décide de ne pas ester en justice, ».

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 14 mars 2008.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

K. PEETERS

Le Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Politique des Villes, du Logement et de l'Intégration civique,

M. KEULEN

—
Note

(1) *Session 2007-2008.*

Documents. — Proposition de décret : 1458 - N^o 1. — Amendements : 1458 - N^o 2. — Rapport : 1458 - N^o 3. — Texte adopté en séance plénière : 1458 - N^o 4.

Annales. — Discussion et adoption : séances du 5 mars 2008.

VLAAMSE OVERHEID

N. 2008 — 1069

[2008/201036]

7 SEPTEMBER 2007. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende de aanvulling van de Code voor reclame en sponsoring op radio en televisie met specifieke bepalingen over reclame en sponsoring, gericht op kinderen en jongeren

VERSLAG AAN DE VLAAMSE REGERING

Kinderen en jongeren verdienen specifieke bescherming als bestemming van commerciële boodschappen die door de omroepen verspreid worden.

Daarom wordt de Code voor reclame en sponsoring op radio en televisie, vastgesteld door de Vlaamse Regering op 20 september 1995, aangevuld met een hoofdstuk VII : Reclame gericht op kinderen en jongeren.

Naast deze Code blijven alle overige bepalingen van de decreten betreffende de radio-omroep en de televisie gecoördineerd op 4 maart 2005 onverkort van toepassing op reclame die kennelijk geheel of gedeeltelijk tot kinderen en jongeren wordt gericht.

De wijze waarop kinderen en jongeren reclame-uitingen waarnemen en/of daarop reageren, hangt af van hun leeftijd, hun ervaring en de manier waarop de reclame-uiting onder hun aandacht wordt gebracht.

Dat een reclame-uiting bijvoorbeeld geschikt is voor jongeren, wil niet noodzakelijk zeggen dat deze reclame ook geschikt zou zijn voor kinderen.

De Vlaamse Regulator voor de Media zal daar rekening mee houden bij de beoordeling van de naleving van deze Code.

De mate waarin een reclameboodschap gericht is op kinderen en jongeren kan onder meer blijken uit het tijdstip van uitzenden, de inhoud van de boodschap, de aard van het programma en het betrokken product.

De Jury voor Ethische Praktijken inzake Reclame (JEP) zal deze Code toepassen in het kader van dossiers, geopend op eigen initiatief, op basis van klachten van natuurlijke of rechtspersonen zonder commerciële doeleinden, of op basis van vragen om voorafgaand onderzoek vanwege de media, de reclamebureaus of de adverteerders en dit conform het reglement.

Bij betwistingen over deze Code kunnen de betrokken partijen eveneens het advies vragen aan de JEP.